

臨

清

方

言

定

中國歷史出版社

张
鸿
魁

臨
清
方
言
志

中國
農
業
出
版
社

序

方言的调查研究,其重要不下于语言的调查研究,其艰辛亦不下于语言的调查研究。工作者必须有语言学的素养和调查研究实践经验的积累,还必须有坚韧的意志。今张鸿魁同志以其学养与毅力,对山东临清方言作了深入的调查研究,历经寒暑,写成《临清方言志》,实语言事业上一大喜事。

此《志》语料丰富,记录得法,且殊有新见。

一、如轻读音节三层级的分析,前此未尝有人论及;零音节的分析和应用,当亦为此《志》之创获。虽其论辨或犹有当推进处,然已为轻声的形成及趋向绘一轮廓,此,当可为“破读”、“音转”和词源研究提供线索。

一、如语法部分对反复问句的分析,亦细致入微。北方话语法的内部差异向为人所忽略,究其所以乃由汉字记录多类同。今据语音来作分析,不拘囿于词序和虚词为语法手段之常轨,因能得出新意。

一、如词语部分,反义形容词之间常列中性词语(“大”、“小”之间列有“半大”,“凉”、“热”之间列有“温和”),实不失为对方言词汇系统性之有益的探索。

一种方言,就其实质说即作为一种语言,自有其语音、词汇、语法的系统,而与其他方言有异。方言研究亟须深入,志书告成并非终竟。初探得珠,至堪称贺;极尽种相,尚待勤劳。愿与鸿魁同志共勉!

殷焕先

一九八六年冬于山东大学南园

目 录

序 殷煥先

第一章	绪言.....	(1)
一	地理人口简况.....	(1)
二	历史沿革.....	(2)
三	方言概说.....	(3)
	(附页)方言地图三幅.....	(4)
四	音标符号.....	(5)
五	发音合作人.....	(6)
第二章	语音.....	(8)
一	单字音系.....	(8)
(一)	声母.....	(8)
(二)	韵母.....	(8)
(三)	声调.....	(9)
(四)	声韵配合关系表.....	(9)
二	同音字表	(10—24)
三	语流音变	(24)
(一)	变调	(24)
(二)	轻读音节的三个层级和零音节	(25)
(三)	儿化	(29)
(四)	文白异读	(33)

四	临清音和北京音的比较	(34)
(一)	声母的比较	(34)
(二)	韵母的比较	(36)
(三)	声调的比较	(38)
(四)	古入声字今音比较	(38)
第三章	词汇	(44)
一	天文	(47)
	(一)日月星 (二)风云雷雨 (三)冰雪霜露	
二	地理	(52)
	(一)地 (二)河水 (三)石土金属 (四)城乡道路	
	(五)村镇街特殊读音 (六)方位	
三	节令时间	(55)
	(一)季节 (二)节日 (三)记年 (四)记时	
四	人品	(61)
	(一)年龄性别 (二)职业身份 (三)性格	
五	亲属	(65)
	(一)长辈 (二)平辈 (三)晚辈 (四)其他	
六	人体、疾病、医疗	(69)
	(一)身体器官 (二)病症 (三)生理缺陷 (四)医疗	
七	农、工、商、文教	(74)
	(一)农业 (二)工业手工业 (三)商业 (四)教育	
	(五)文艺娱乐	
八	红白事	(82)
	(一)婚姻 (二)生育 (三)丧祭 (四)神鬼迷信	
	(五)其他喜庆	
九	房舍器物	(87)

	(一)院落 (二)房子 (三)门窗 (四)一般家具 (五)卧具 (六)炊事 (七)日常用具	
一〇	饮食	(93)
	(一)熟食点心 (二)菜蔬下饭 (三)油盐佐料	
一一	服饰	(97)
	(一)衣服 (二)鞋帽 (三)衣帽部件 (四)其他服饰	
一二	动物.....	(101)
	(一)家畜 (二)禽兽 (三)虫	
一三	植物.....	(106)
	(一)庄稼 (二)蔬菜 (三)瓜果 (四)花草树	
一四	动作.....	(109)
	(一)身体动作 (二)身体及物 (三)器具及物 (四)抽象、物自动	
一五	日常生活.....	(114)
一六	交往.....	(116)
一七	心理、情感、语言.....	(119)
一八	性质、感觉、状态、色味	(122)
	(一)性质 (二)感觉 (三)状态 (四)色味	
一九	代词.....	(130)
二〇	数目.....	(132)
二一	量词.....	(135)
	(一)度量 (二)动量 (三)物量	
二二	副词.....	(140)
	(一)程度 (二)性状 (三)时间频率 (四)范围 (五)否定 (六)语气	

二三	介词、连词	(145)
	(一)介词 (二)连词	
第四章	语法	(148)
一	词法	(148)
(一)	名词词缀	(148)
(二)	动词后缀	(148)
(三)	短语式动词	(149)
(四)	形容词的感情色彩	(151)
(五)	代词	(152)
(六)	量词	(157)
(七)	副词	(158)
(八)	叹词	(159)
(九)	语气词	(160)
(一〇)	助词	(163)
二	句法	(164)
(一)	补语	(164)
(二)	开始态和继续态	(166)
(三)	宾语和补语的位置	(167)
(四)	比较句	(168)
(五)	反复问句	(169)
第五章	语料记音	(172)
一	歌谣(唱儿)	(172)
二	谚语(俗话儿)	(176)
三	歇后语(俏皮话儿)	(180)
四	谜语(谜儿)	(194)
五	故事(呱儿)	(197)
(一)	谢茂秦和武大郎	(197)
(二)	扫盲书小段儿	(211)

第一章 绪言

一 地理人口简况

临清市现属山东省聊城专区,位于山东西北边缘。西边是河北省邢台专区临西县,以卫运河为界;北边是山东省德州专区夏津县;东边与高唐县、茌平县为邻,大致以马颊河为界;南边与聊城市、冠县为邻。临清市境南起北纬 $36^{\circ}39'$,北至 $36^{\circ}55'$;西起东经 $115^{\circ}27'$,东至 $116^{\circ}02'$ 。总面积957平方公里。根据1983年人口普查,全市共有585,079人。其中汉族560,358人,回族9,946人,其他少数民族共21人。民族之间语言没有明显差异。

明朝永乐以后出于漕运需要,开发运河,临清崛起为北方重镇。嘉靖、隆庆、万历年间最为兴盛,是全国著名的商业城市。《续文献通考》卷18载,万历时临清关岁征白银八万三千二百两,居八大钞关之首。烧制皇城砖瓦和修缮漕船是当时临清独具的特色。《临清直隶州志》载,万历设营缮分司于临清,岁征城砖百万。《天下郡国利病书》载,明代卫河漕船厂二十八所,俱治州城西北。当时卫河西通中原,京杭运河南通江浙,北达京津,临清是华北水运枢纽,“富庶甲齐郡”,所以有“南有苏杭、北有临(清)张(秋)”之说(张秋镇现属阳谷县)。

现在临清市下辖十四个乡,五个镇,三个办事处。三个办事处的范围即是以前的城关公社。本志为叙述方便,简称为二十个行政单位:杨桥、朱庄、唐园、烟店、路庄、尚店、大辛庄、代湾、魏湾、康圣庄、金郝庄、肖寨、老赵庄、石槽(以上为乡)、潘庄、松林、刘垓子、康庄、胡里庄(以上为镇)、城关(包括先锋路、青年路、新华路三个街

道办事处)。

二 历史沿革

临清古称清渊、清泉，皆因临近清河(今称卫河)得名。

据记载，临清属于禹贡九州之中的兖州。曾属卫、赵。秦统一海内后属于钜鹿郡。

西汉时期设行政建制为清渊县，晋改称清泉县。北朝后赵时定名为临清县，以后辖区和归属时有更替。明孝宗弘治二年(公元1489年)，晋升为临清州。清乾隆四十一年(公元1776年)，升为临清直隶州。民国又降为临清县。

1945年临清解放后，先后属冀南一专署、河北省邯郸专署、山东省德州专署。1953年划归聊城专署，1954年市、县分设，1958年县市合并称临清市，1963年撤市复县，1983年撤县复市。

三 方言概说

山东方言划分为东西两区，下括东莱、东潍、西鲁、西齐四片。临清属于西区的西齐片。临清方言属官话系统的冀鲁官话。

临清的地理位置，临近中原官话和晋语地区。据史料、族谱，现有家族大部分是洪武、永乐年间从山西泽、潞二州迁来，少部分是从山东登州迁来。作为明清两代的交通枢纽、商业重镇，临清有数百年的繁华，客商船民过往行聚，也带来各地方言的影响。临清市境，特别是城关，方言是十分复杂的。

我们仅就大的差别，把临清方言分成东北和西南两区，简称东区、西区。京杭运河由东南向西北穿境而过，成为两区的界线。运河东北的石槽、松林、金郝庄、肖寨、康庄、老赵庄、胡里庄、代湾、魏湾、康圣庄等十乡镇为东区，运河西南的大辛庄、刘垓子、尚店、朱庄、唐园、烟店、潘庄、路庄和横跨运河的杨庄、城关等十乡镇为西区。

参照临清的沿革，东区大体上都属于原清平县，县治曾设在现在的康庄镇，1956年撤销清平县建制，划归临清。1964年，原临清

县卫河以西部分另置临西县,同时将原馆陶县的两个区划归临清,形成了现在的临清市区域状况。西区即包括原临清县、馆陶县卫河以东部分。

当地人把东区说成“东乡里”或“老清平”,把烟店、潘庄一带说成“西乡里”或“老馆陶”。老馆陶和老临清语音上也有一定差别,但从语音整体情况,特别是词汇情况看,又有较多的一致性,所以统归西区。

临清东西两区的差别,主要有以下几项。

(一)东区 ts 、 ts' 、 s 和 $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ 有分别,西区除烟店、潘庄、路庄部分地方外,大都没有分别,都读成 ts 、 ts' 、 s 。(参看第一图)

(二)普通话 z 声母的字(绝大多数是古日母字),东区都读成 l 声母,西区合口呼读 l 声母,开口呼 z 声母。

(三)古二等入声麦、陌二韵的见系开口字,东区读 ei 韵母,西区文读为 e 韵母,白读为 $iə$ 韵母(白读声母也相应地读舌面音 $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$)。(参看第二图)

(四)东西区单字调相同,重读连调也相同。但在轻声字前的变调多不相同,如下表。

		西区(城关)	东区(康庄)
阴+轻 323	箱子	$\varphi ia_{31}^{323} ts 1'$	$\varphi ia_{31}^{323} ts 1'$
	新的	$\varphi ie_{31}^{323} tei'$	$\varphi ie_{31}^{323} ti'$
阳+轻 53	蝇子	$in_{35}^{53} ts 1'$	$in_{55}^{53} ts 1'$
	红的	$xuŋ_{35}^{53} tei'$	$xuŋ_{55}^{53} ti'$
上+轻 55	椅子	$i_{35}^{55} ts 1'$	$i_{35}^{55} ts 1'$
	紫的	$ts 1_{35}^{55} tei'$	$ts 1_{35}^{55} ti'$
去+轻 31	褂子	$kua_{31}^{31} ts 1'$	$kua_{31}^{31} ts 1'$
	旧的	$tʂ iəu_{31}^{31} tei'$	$tʂ iəu_{31}^{31} ti'$

其中“阴+轻”“上+轻”两式,西区调子偏高,东区调子偏低,

差别十分明显。

(五)普通话语气词“了”，东区读“俩”(liaˊ)，西区读“啦”(laˊ)。

(六)东西两区在词汇上也有差别。

(1)“池塘”东区叫“湾”，西区叫“坑”。

(2)“面儿做的糊”东区叫“黏粥”或“白粥”，西区叫“糊突”。

(3)“花生”东区叫“长果”，西区叫“落生”。

(4)“雌性蝈蝈”东区叫“母蝈”(mu⁵⁵₂₃ kueˊ)，西区叫“牛子”(iəu⁵⁵₂₃ ts 1)。小麦、绿豆种粒中的暗褐色小虫，东区叫“牛子”(iəu⁵⁵₂₃ ts 1)，西区叫“牛儿”(ŋəu⁵³)。(参看第三图)

(5)“半夜”东区说“半宿”，西区说“半夜”。

(6)“骂人”东区说“卷人”，西区说“骂人”。

以上差别，除了第(二)条和第(六)条中的(3)，都大致以运河为界。

我们把运河作为方言分区的界线，从历史上看也有合理的解释。到光绪二十七年(公元1901年)运河淤线、停止漕运以前，运河两岸的人很少发生直接的联系。临清城关是政治经济的中心，也是东西两区语言融汇的通道。比起一般平原地区的中心城市，临清城关更具语言桥梁的特色。距城关较远地区，同语线在运河两岸的游移，则可能是本世纪八十年间语言浸润的结果。

附：临清方言地图三幅

临清方言地图一共收了110个调查点的材料。调查点均出地名。市政府在地即城关，名下加双线，写成“临清”。乡、镇政府在地，名下加单线，如“康庄”。其中“八岔路”即路庄乡政府在地。其余乡镇政府在地跟乡镇同名。一般村庄名下不加线。市县界用“—·—·—”标示，乡镇界用“----”标示，运河用“~~~~~”标示。

图中圆形符号既代表调查点的位置，又同时表示语言现象，具体代表什么语言现象，分见各图图例。

临清方言地图

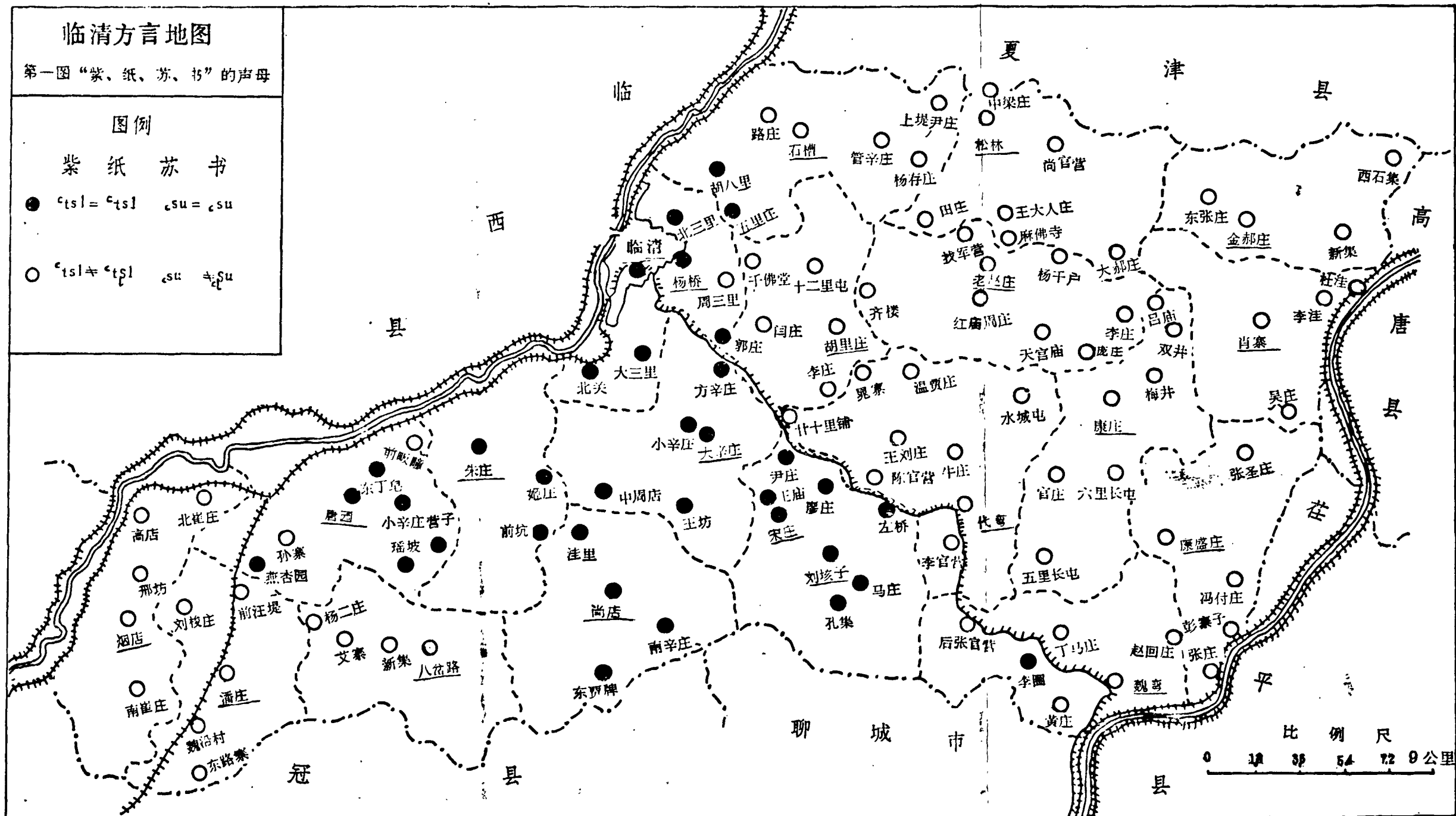
第一图“紫、纸、苏、书”的声母

图例

紫 纸 苏 书

● $tsl = tsɿ$ $su = sɿ$

○ $tsl \neq tsɿ$ $su \neq sɿ$



临清方言地图

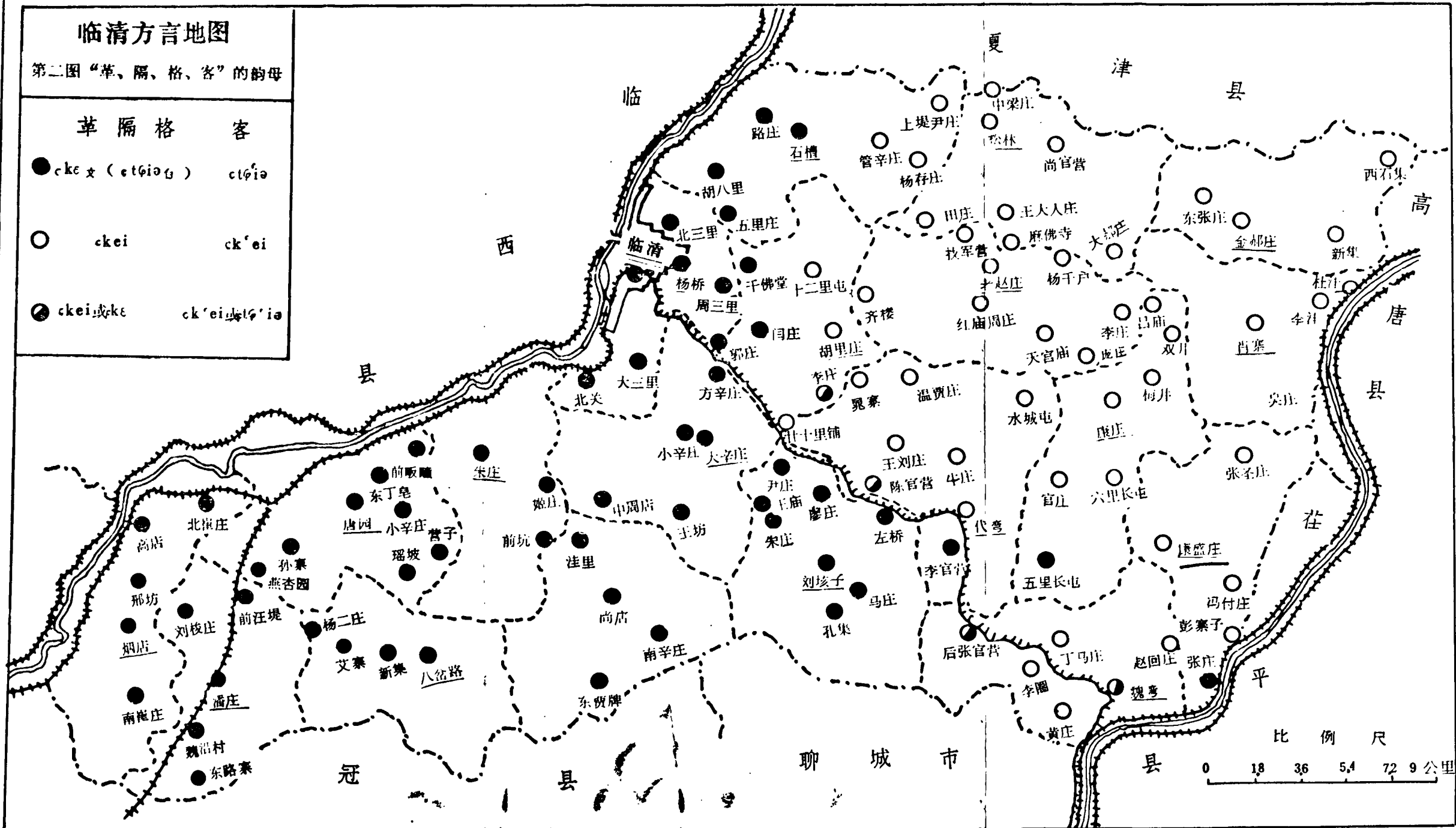
第二图“革、隔、格、客”的韵母

革 隔 格 客

● cke ɤ (etɕiaɤ) cɬia

○ ckei cke'ei

⊙ ckei或cke cke'ei或cɬia



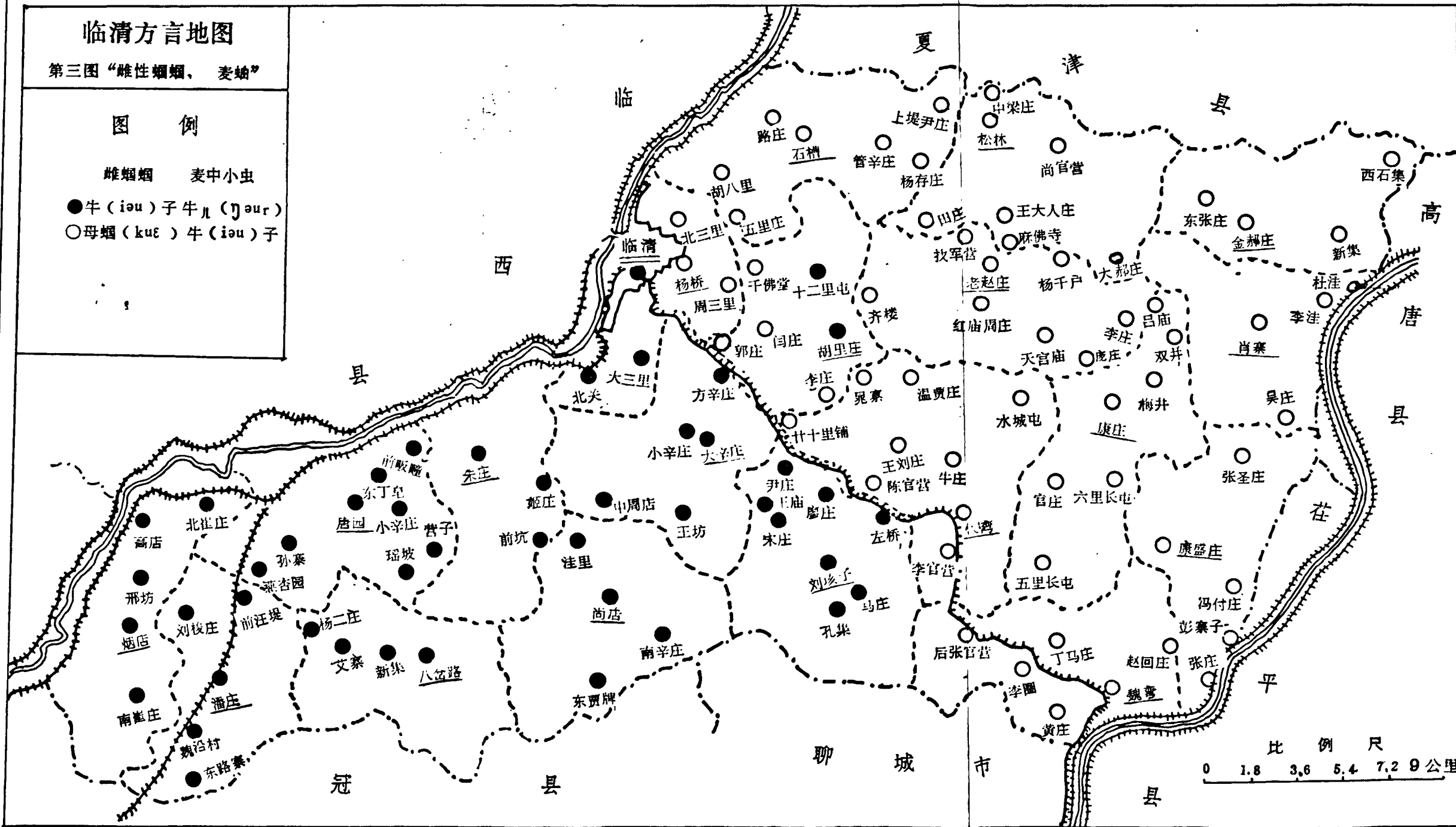
临清方言地图

第三图“雌性蝈蝈、麦蚱”

图例

雌性蝈蝈 麦中小虫

- 牛(iəu)子牛儿(ŋəur)
- 母蝈(kuɛ)牛(iəu)子



四 音标符号

本志用国际音标标音。

(一)辅 音

本志所用辅音符号见下表。

部 位 方 法		双 唇	齿 唇	舌 尖前	舌 尖	舌 尖后	舌 面前	舌 根
塞 音	不送气	p			t			k
	送 气	p'			t'			k'
塞 擦 音	不送气			ts		tʂ	tɕ	
	送 气			ts'		tʂ'	tɕ'	
鼻 音		m			n		ɲ	ŋ
边 音					l			
擦 音	清		f	s		ʂ	ɕ	x
	浊		v	z		ʐ		

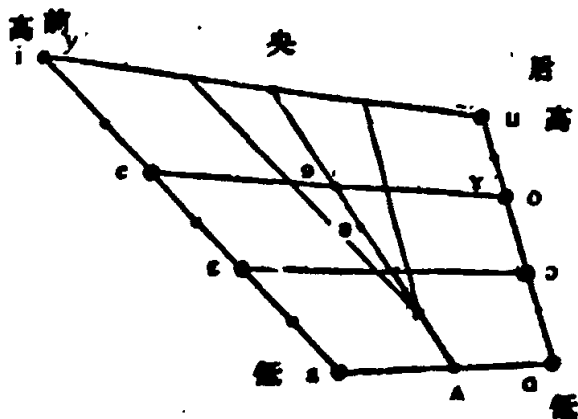
(二)元 音

本志所用舌面
元音符号见右面的
元音图。

鼻化元音用~
表示,如 ē 是 e 的
鼻化音。

卷舌元音用 r
表示,如 ur 是 u 的
卷舌音。

元音图



除元音图上表示的舌面元音外,还有两个舌尖元音,ɿ 表示舌尖前元音,ʅ 表示舌尖后元音。

(三)声 调

调值用五度制声调符号表示。每种声调用两位或三位数表明高低升降。单字调标在音标右上角,变调标在右下角。特殊变调只在右下角写出变化后的调值,不标本调。次轻声(参看第二章)本志用右上角标本调,右下角标“0”的方法表示。轻声在右上角加实心圆点表示。

举例如下:

单字调 “天”(阴平)tiē³²³

变调 “天下”(阴平+去声)tiē³²³ ɕ ia³¹

特殊变调“--听”(“一”+阴平)ĩ₃₁t ‘ĩŋ³²³

次轻声 “这会儿”(去声+次轻)tɕə³¹xueir³¹

轻声 “红的”(阳平+轻声)xuŋ⁵³tei[•]

(四)零音节

本志用“○”表示零音节(参看第二章)。

“○”仅表示前一音节时值的相对延长,本身没有固定的声母、韵母和声调。

五 发音合作人

临清方言的调查,大体分三个阶段。第一阶段是,通过在城关工作学习的各乡镇人,粗略了解临清话的内部差异。第二阶段是,深入城关、康庄镇、唐园乡3个点详细调查,每点纪录三千常用字读音、三千条词语、二百条语法例句,大体以《山东方言调查提纲》为基础。第三阶段,对城关以外的十九个乡镇109个点作有限调查,只调查临清话内部有差别的条目。

第一阶段的调查是根据临清的特殊情况临时决定的。本来,根据一般方言调查的习惯,准备先调查市政府在地即城关的语音;但是几个发音人相互差别很大,还不仅是新老、长幼的差别;于是就

从市境四角开始,向内靠拢,逐乡镇选点抽查,发现城关正处在两大方言分区的界线上;这才决定了第二阶段细致调查的地点设置:东区选择了距城关20公里的原清平县治康庄镇,西区选择了距城关16公里的原卫东县驻地唐园乡;同时也确定了城关应归属西区。

现仅将几个详细调查点的主要发音合作人情况介绍如下。年龄和职业据86年复核时为准。

城关:张福厚,76岁,住光明街,退休职工,读过八年私塾。

杨瑞庭,女,69岁,住大义街,居民,上过女子学校。

陈耀庭,63岁,住福德街,退休职工,粗有文化。

王立平,63岁,住车营南街,做过厨师,无文化。

王 银,女,41岁,住车营南街,农民,无文化。

康庄:刘荣道,41岁,住康庄四队,镇文化站长,高中程度。

唐园:程仁里,52岁,乡中学副校长,师范毕业。

丰先歧,24岁,住东幞头,乡中少先辅导员,高中程度。

精略调查和有限调查的发音人主要是临清师范师生、临清一中师生,还有康庄镇中和唐园乡中的师生及部分市政府工作人员。

城关的几个发音人中,陈耀庭、王银 ts、tɕ 不分;张福厚、杨瑞庭基本能分,但是同一个字(如“争”)有时读 ts,有时读 tɕ;王立平不识字,但是 ts、tɕ 两类字却分得很清,而他的儿子又明显地混读为 ts 类。发音人的分工是,字音以张福厚、杨瑞庭为主,词汇以王立平、王银为主,语料以陈耀庭、张福厚为主。ts、tɕ 两类字除字表中分先后记在 ts 类声母下(见字表说明(4))以外,词语、语料记音不再加以区别。